



**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **33**
Sitzung vom **18.06.2019**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Arch. Domenico Russo – Ernennung zum
Direktor des technischen Amtes Ost**

**Arch. Domenico Russo – Nomina direttore
dell'ufficio tecnico Est a**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsident
Räte

Heiner Schweigkofler
Primo Schönsberg
Manuela Paulmichl

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates

Präsident
Räte

Friedrich Mairhofer
Giulio Lazzara

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci

Presidente
Sindaci

entschuldigt abwesend - assente giustificato
Renate König

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

18.06.2019

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Amt Personal und Organisation

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ufficio personale ed organizzazione

Betreff:

Oggetto:

Arch. Domenico Russo – Ernennung zum Direktor des technischen Amtes Ost

Arch. Domenico Russo – Nomina a direttore dell'ufficio tecnico Est

Der Verwaltungsrat hat mit Beschluss vom 06.11.2018 Nr. 79 das öffentliche Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor des Technischen Amtes Ost genehmigt und das Organisationsamt der Autonomen Provinz Bozen mit der Durchführung des Auswahlverfahrens beauftragt.

Il Consiglio di amministrazione ha approvato con delibera del 06.11.2018 n. 79 la procedura di selezione pubblica per la nomina a direttrice o direttore dell'ufficio tecnico Est ed ha incaricato l'ufficio organizzazione della Provincia autonoma di Bolzano con l'esecuzione della procedura di selezione.

Das Organisationsamt der autonomen Provinz hat am 25.03.2019 auf der Homepage des Südtiroler Bürgernetzes das offizielle Ergebnis des öffentlichen Auswahlverfahrens veröffentlicht, aus dem hervorgeht, dass Herr Arch. Domenico Russo, welcher bereits ein unbefristetes Arbeitsverhältnis mit dem Wohnbauinstitut innehat und in das Berufsbild eines Technischen Experten (Architekt) in der 9. Funktionsebene eingestuft ist, zum Gewinner des öffentlichen Auswahlverfahrens erklärt worden ist.

L'ufficio organizzazione della Provincia autonoma in data 25.03.2019 ha pubblicato sul sito della rete civica dell'Alto Adige l'esito ufficiale della procedura di selezione, dal quale risulta che l'arch. Domenico Russo, che è già dipendente dell'Ipes con un contratto di lavoro a tempo indeterminato ed inquadrato nel profilo professionale di esperto nelle materie tecniche (architetto) nella 9ª qualifica funzione, è stato dichiarato vincitore della procedura di selezione pubblica.

Der Art. 28 der Organisations- und Führungsstruktur des Wohnbauinstitutes, genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates vom 14.11.1995 Nr. 632, in geltender Fassung, über die Ernennung der Direktoren sieht vor, dass die Amtsdirektoren/innen auf Vorschlag des Generaldirektors mit Beschluss des Verwaltungsrates für die Dauer von vier Jahren ernannt werden. Der Aufgaben- und Zuständigkeitsbereich der technischen Ämter ist in der Anlage C derselben Organisations- und Führungsstruktur geregelt.

L'art. 28 della struttura organizzativa e dirigenziale dell'Ipes, approvata con delibera del 14.11.1995 n. 632, con le successive modifiche ed integrazioni, relativamente alla nomina dei/delle direttori/trici prevede che i/le direttori/trici d'ufficio vengono nominati/e su proposta del direttore generale, con delibera del Consiglio di amministrazione, per la durata di quattro anni. L'ambito di attività e di competenza degli uffici tecnici è disciplinato all'allegato C della stessa struttura organizzativa e dirigenziale.



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Auf Vorschlag des Generaldirektors wird der Gewinner des öffentlichen Auswahlverfahrens, der Mitarbeiter des Wohnbauinstitutes, Herr Arch. Domenico Russo, zum Direktor des technischen Amtes Ost für die Dauer von vier Jahren ernannt und der Präsident wird beauftragt, den diesbezüglichen Vertrag über den Führungsauftrag abzuschließen.

Die mit dem Führungsauftrag als Direktor des technischen Amtes Ost verbundene Positions-Zulage wurde vom Verwaltungsrat mit dem Koeffizienten 1,00 festgelegt.

Die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben sind als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag 2019 vorgesehen worden bzw. werden in den Haushaltsvoranschlägen für die darauffolgenden Jahre vorgesehen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in
gesetzlicher Form**

Auf Vorschlag des Generaldirektors den Gewinner des öffentlichen Auswahlverfahrens, Herrn Arch. Domenico Russo, Mitarbeiter des Wohnbauinstitutes auf unbestimmte Zeit und eingestuft in das Berufsbild eines technischen Experten (Architekt), zum Direktor des technischen Amtes Ost mit Wirkung ab 01.07.2019 für die Dauer von vier Jahren zu ernennen und den Präsidenten zu beauftragen den diesbezüglichen Vertrag über den Führungsauftrag abzuschließen;

Su proposta del direttore generale, il vincitore della procedura di selezione pubblica, il dipendente dell'Ipes, l'arch. Domenico Russo, viene nominato a direttore dell'ufficio tecnico Est per la durata di quattro anni ed il presidente viene incaricato di stipulare il relativo contratto di incarico dirigenziale;

L'indennità di posizione collegata all'incarico di direttore dell'ufficio tecnico Est è stata determinata dal Consiglio di amministrazione con il coefficiente 1,00.

Le spese causate dalla presente delibera sono state preventivate nel bilancio di previsione per il 2019 come costi del personale risp. verranno preventivate come tali anche nei bilanci di previsione per gli anni successivi.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

Di nominare, su proposta del direttore generale, il vincitore della procedura di selezione pubblica, l'arch. Domenico Russo, dipendente dell'Ipes con un contratto di lavoro a tempo indeterminato ed inquadrato nel profilo professione di esperto nelle materie tecniche (architetto) di 9ª qualifica funzionale, con decorrenza dal 01.07.2019 a direttore dell'ufficio tecnico Est per la durata di quattro anni e di incaricare il presidente di stipulare il relativo contratto di incarico dirigenziale;



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Die Positionszulage mit dem Koeffizienten 1,00 zu bestätigen;

Zur Kenntnis zu nehmen, dass die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag 2019 vorgesehen worden sind bzw. in den Haushaltsvoranschlägen für die darauffolgenden Jahre vorgesehen werden.

Di confermare l'indennità di posizione con il coefficiente 1,00;

Di prendere atto che le spese causate dalla presente delibera sono state preventivate nel bilancio di previsione per il 2019 come costi del personale risp. verranno preventivate come tali anche nei bilanci di previsione per gli anni successivi.



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DER PRÄSIDENT / IL PRESIDENTE
Heiner Schweigkofler

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader